

Wichtiger Hinweis:
Nassverglasung

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Fülllemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

Remarque importante:
Vitrage à mastic

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parcloes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parcloes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parcloes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

Important notice:
Glazing with sealing

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.



450.047

Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,
Kegelsenker 499.339 und
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

450.047

Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage
499.319, fraise conique 499.339 et
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

450.047

Drain pipe

zinc diecasting,
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig
499.319, countersink 499.339
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



450.049

Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,
Kegelsenker 499.339 und
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

450.049

Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de
perçage 499.319, fraise 499.339
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

450.049

Drain pipe

stainless steel 1.4401,
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig
499.319, countersink 499.339
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



450.055

Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die
Abdeckung der Entwässerungs-
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

450.055

Capuchon

matière plastique, noire, pour
couvrir les douilles d'évacuation
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

450.055

Cover caps

plastic, black, for covering
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



450.080

Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die
verdecktliegende Glasfalz-
belüftung

VE = 10 Stück

450.080

Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour
l'aération de feuillure à verre non
apparente

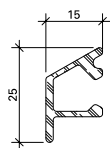
UV = 10 pièces

450.080

Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed
rebate ventilation

PU = 10 pieces



407.001

Wetterschenkel
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m
 $U = 0,100 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,034 \text{ m}^2/\text{m}$

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007
Endstück 450.050

407.001

Renvoi d'eau
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m
 $U = 0,100 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,034 \text{ m}^2/\text{m}$

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007
Embout 450.050

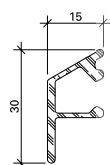
407.001

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m
 $U = 0,100 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,034 \text{ m}^2/\text{m}$

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007
End piece 450.050



407.002

Wetterschenkel
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m
 $U = 0,114 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,040 \text{ m}^2/\text{m}$

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007
Endstück 450.051

407.002

Renvoi d'eau
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m
 $U = 0,114 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,040 \text{ m}^2/\text{m}$

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007
Embout 450.051

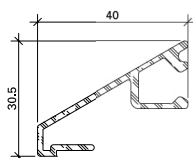
407.002

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m
 $U = 0,114 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,040 \text{ m}^2/\text{m}$

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007
End piece 450.051



407.003

Wetterschenkel
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m
 $U = 0,190 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,059 \text{ m}^2/\text{m}$

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

407.003

Renvoi d'eau
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m
 $U = 0,190 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,059 \text{ m}^2/\text{m}$

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

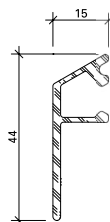
407.003

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m
 $U = 0,190 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,059 \text{ m}^2/\text{m}$

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



407.004

Wetterschenkel
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m
 $U = 0,142 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,054 \text{ m}^2/\text{m}$

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

407.004

Renvoi d'eau
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m
 $U = 0,142 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,054 \text{ m}^2/\text{m}$

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

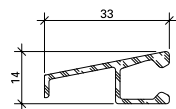
407.004

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m
 $U = 0,142 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,054 \text{ m}^2/\text{m}$

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



407.008

Wetterschenkel
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m
 $U = 0,127 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,040 \text{ m}^2/\text{m}$

Länge 6 m

Befestigungsknopf
450.006/450.007

407.008

Renvoi d'eau
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m
 $U = 0,127 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,040 \text{ m}^2/\text{m}$

Longueur 6 m

Bouton de fixation
450.006/450.007

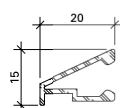
407.008

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m
 $U = 0,127 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,040 \text{ m}^2/\text{m}$

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



407.009

Wetterschenkel
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m
 $U = 0,100 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,028 \text{ m}^2/\text{m}$

Länge 6 m

Befestigungsknopf
450.006/450.007
Endstück 450.070

407.009

Renvoi d'eau
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m
 $U = 0,100 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,028 \text{ m}^2/\text{m}$

Longueur 6 m

Bouton de fixation
450.006/450.007
Embout 450.070

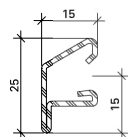
407.009

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m
 $U = 0,100 \text{ m}^2/\text{m}$
 $P = 0,028 \text{ m}^2/\text{m}$

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007
End piece 450.070



400.859

Wetterschenkel
Edelstahl,
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m
 $P = 0,031 \text{ m}^2/\text{m}$

Länge 6 m

Oberfläche:
walzblank, auf Wunsch
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025
Endstück 450.050

400.859

Renvoi d'eau
acier Inox,
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m
 $P = 0,031 \text{ m}^2/\text{m}$

Longueur 6 m

Surface:
laminé brut, sur demande
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025
Embout 450.050

400.859

Weatherbar
stainless steel,
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m
 $P = 0,031 \text{ m}^2/\text{m}$

Length 6 m

Surface:
bright rolled, visual surfaces
polished on request

Fixing stud 450.025
End piece 450.050



450.050

Endstück

Kunststoff, schwarz,
für Wetterschenkel 400.859
und 407.001

VE = je 10 Stück
(links und rechts)

450.050

Embout

matière plastique, noire,
pour renvoi d'eau 400.859
et 407.001

UV = 10 paires
(gauche et droite)

450.050

End piece

plastic, black,
for weatherbar 400.859
and 407.001

PU = 10 pieces each
(left and right)

450.051

Endstück

Kunststoff, schwarz,
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück
(links und rechts)

450.051

Embout

matière plastique, noire,
pour renvoi d'eau 407.002

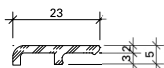
UV = 10 paires
(gauche et droite)

450.051

End piece

plastic, black,
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each
(left and right)



407.099

Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m
U = 0,062 m²/m

Länge 6 m

407.099

Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m
U = 0,062 m²/m

Longueur 6 m

407.099

Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m
U = 0,062 m²/m

Length 6 m



450.070

Endstück

Kunststoff, schwarz,
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück
(links und rechts)

450.070

Embout

matière plastique, noire,
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires
(gauche et droite)

450.070

End piece

black, plastic,
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each
(left and right)



450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.034 9 x 8 mm

Distanzband
aus Zellpolyethylen,
geschlossen, weiss,
selbstklebend
Einsatz siehe Seiten 28-33
VE = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.034 9 x 8 mm

Bande d'écartement
en polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, blanche,
auto-adhésive
Utilisation voir pages 28-33
UV = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.034 9 x 8 mm

Spacing tape
closed cell polyethylene,
white, self-adhesive
Application see pages 28-33
PU = 50 m



450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.064 9 x 8 mm

Distanzband
aus Zellpolyethylen,
geschlossen, schwarz,
selbstklebend
Einsatz siehe Seiten 28-33
VE = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.064 9 x 8 mm

Bande d'écartement
en polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, noire,
auto-adhésive
Utilisation voir pages 28-33
UV = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.064 9 x 8 mm

Spacing tape
closed cell polyethylene,
black, self-adhesive
Application see pages 28-33
PU = 50 m



451.051 Breite 40 mm
451.052 Breite 50 mm
451.053 Breite 70 mm
451.054 Breite 95 mm

Schutzfolie
zum Schützen der Sichtflächen
bei Edelstahlprofilen
VE = 1 Rolle à 100 m

451.051 Largeur 40 mm
451.052 Largeur 50 mm
451.053 Largeur 70 mm
451.054 Largeur 95 mm

Film de protection
protège les faces visibles des
profilés en acier Inox
UV = 1 rouleau à 100 m

451.051 Width 40 mm
451.052 Width 50 mm
451.053 Width 70 mm
451.054 Width 95 mm

Protective film
for protecting the sealing surface
of the stainless steel profiles
PU = 1 roll, 100 m each



450.089

Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt
Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

450.089

Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide,
pour matières plastiques et
caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

450.089

Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds
plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



450.091

Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor
dem Anbringen der Kleb- und-
Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

450.091

Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces
avant d'appliquer la pâte à coller
et à étancher 450.092

UV = 1 litre

450.091

Cleaner

for cleaning all components
before applying the sealing and
bonding compound 450.092

PU = 1 litre



450.092

Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten
der Dichtungs-Stösse und
-Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

Wichtig:

Ohne Vorbehandlung mit
Reiniger 450.091 ist die Klebe-
haftung nicht gewährleistet.

450.092

Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les
raccordements et les points de
raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

Important:

Sans traitement préliminaire
avec un nettoyant 450.091,
l'adhésion n'est pas garantie.

450.092

**Sealing and bonding
compound**

Black, for sealing the joints and
holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

Important:

Adhesion cannot be guaranteed
unless cleaner 450.091 has
been used as a pre-treatment.



450.106

Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig,
für Abdichtungen von kleinen
Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

450.106

Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour
étanchéification de petits joints,
avec gicleurs d'éjection

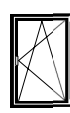
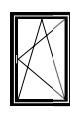
UV = 2 pièces (à 310 ml)

450.106

Sealing compound

transparent, thin silicone, for
sealing small joints, includes
spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)

	Inhaltsverzeichnis	Sommaire	Content	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	42
	Standard-Fensterbeschlag	Ferrure de fenêtre Standard	Standard window fitting	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	54
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	56
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	63
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	68
	Verdeckt liegender Fensterbeschlag	Ferrure de fenêtre non apparente	Concealed window fitting	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	76
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	78
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	85
	Sondergeometrien	Géométrie spéciale	Special geometry	90
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	99
	Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	106



557.200

Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

557.200

Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

557.200

Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm,
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



557.201

Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

557.201

Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

557.201

Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm,
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



557.202

Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:
mit Abdeckrosette 557.203

557.202

Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:
avec capot-rosace 557.203

557.202

Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:
with covering rose 557.203



557.204

Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn
7 mm, inkl. 2 Befestigungs-
schrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

557.204

Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige
carrée 7 mm, 2 vis de fixation
M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

557.204

Handle, stainless steel

matt brushed, with square spind-
le 7 mm, incl. 2 fixing
screws M5x30

Height: approx. 125 mm
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



557.203

Abdeckrosette Aluminium (silber)
inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:
mit Steckgriff 557.202

557.203

Capot-rosace en aluminium (argenté)
2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:
avec pognée amovible 557.202

557.203

Covering rose, aluminium (silver)
incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:
with slot-in handle 557.202



557.210 silber
557.211 weiss

Abdeckkappen oben
für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:
Standard-Fensterbeschlag

557.210 argenté
557.211 blanc

Capuchon haut
pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières
20 capuchons pour pivots

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard

557.210 silver
557.211 white

Cover caps top
for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges
20 cover caps for scissor stays

Application:
Standard window fitting



557.212 silber, links
557.213 weiss, links
557.214 silber, rechts
557.215 weiss, rechts

Abdeckkappen unten
für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen
20 Ecklagerkappen

Einsatz:
Standard-Fensterbeschlag

557.212 argenté, à gauche
557.213 blanc, à gauche
557.214 argenté, à droite
557.215 blanc, à droite

Capuchon bas
pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard

557.212 silver, left
557.213 white, left
557.214 silver, right
557.215 white, right

Cover caps bottom
for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges
20 cover caps for corner hinges

Application:
Standard window fitting



599.538

Scherenlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,
für schmale Rahmenprofile
mit 25 mm Kammermass,
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:

599.539 Abdeckkappe
Scherenlager silber
599.540 Abdeckkappe
Scherenlager weiss

599.538

Charnière supérieure du ciseau

acier, surface argentée, pour
fins profilés de cadre avec
caisson de 25 mm, poids de
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

Commander séparément:

599.539 Capuchon charnière
supérieure du ciseau
argenté
599.540 Capuchon charnière
supérieure du ciseau
blanc

599.538

Scissor stay

steel, silver-look surface finish,
for narrow frame profiles with
25 mm chamber size, up to
100 kg sash weight

PU = 1 piece

Order separately:

599.539 Cover cap scissor stay
silver
599.540 Cover cap scissor stay
white



599.539

silber

599.540

weiss

Abdeckkappe

für die Abdeckung des
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

599.539

argenté

599.540

blanc

Capuchon

pour couvrir la charnière
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

599.539

silver

599.540

white

Cover cap

for covering the scissor stay
599.538

PU = 1 piece



597.037

Dreh Sperre

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

597.037

Verrou de sécurité

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

597.037

Anti-turn lock

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece



599.400

Anschlagplatte

Stahl, Silberlook-Oberfläche,
Einsatz als Kippsperre für
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:
Standard- und verdeckt
liegender Fensterbeschlag

599.400

Plaque butée

acier, surface argentée, utilisée
comme blocage de position
soufflet pour fenêtre à la
française

UV = 1 pièce

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard
et non-apparente

599.400

Stop plate

steel, silver-look surface finish,
use as tilt lock for side-hung
window

PU = 1 piece

Application:
Standard and concealed
window fitting



599.481

Zuschlagsicherung

Kunststoff, Einsatz bei
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:
Standard-Fensterbeschlag

599.481

Sécurité fermeture brusque

matière plastique, pour les
fenêtres oscillo-battantes,
montable dans la tringle
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard

599.481

Extra security device

plastic, used in top rail of
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:
Standard window fitting



599.431 links
599.432 rechts

**Mehrfachspaltlüftung
Standard**

Stahl, Silberlook-Oberfläche,
für den Einsatz in Oberschiene,
ab FFB 600 mm, erlaubt
zusätzliche Lüftungsstufen,
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:
Standard-Fensterbeschlag

599.431 à gauche
599.432 à droite

**Limiteur d'aérations multiples
Standard**

acier, surface argentée, pour
utilisation dans la tringle
supérieure, dès FFB 600 mm,
permet de ventilation
supplémentaires, réglable par
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard

599.431 LH
599.432 RH

**Multi-point ventilation
Standard**

steel, silverlook surface,
plated for use in top rail,
from FFB 600 mm, allows
ventilation levels, adjustable
over window handle.

PU = 1 piece

Application:
Standard window fitting



599.401

Balkontürschnapper

Stahl, Silberlook-Oberfläche,
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig
horizontal unten

VE = 1 Stück

Schraubenbedarf:
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:
Standard- und verdeckt
liegender Fensterbeschlag

599.401

Loqueteau pour porte de balcon

acier, surface argentée,
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

Vis nécessaires:
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard
et non-apparente

599.401

Balcony door catch

steel, silverlook surface,
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash
horizontal bottom

PU = 1 piece

Screws usage:
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:
Standard and concealed
window fitting



599.419

Schnapperbolzen

Kunststoff grau, Einsatz
bei ein- oder zweiflügeliger
Balkontüre, Standflügel
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

Schraubenbedarf:
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:
Standard- und verdeckt
liegender Fensterbeschlag

599.419

Goujon d'encliquetage

matière plastique gris,
pour porte de balcon à un ou
deux vantaux, vantail semi-
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

Vis nécessaires:
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard
et non-apparente

599.419

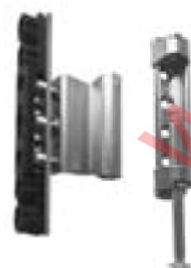
Bolt for spring-loaded catch

plastic grey, for single- or
double-sash balcony doors,
secondary sash
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

Screws usage:
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:
Standard and concealed
window fitting



557.216

Kippflügelband Standard

Silberlook-Oberfläche,
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:
557.210 silber
557.211 weiss

VE = 1 Kippband
1 Scherenlager
1 Unterlage

Schraubenbedarf:
4 x M4x12 (aus 557.046)
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:
Standard-Fensterbeschlag

557.216

Charnière d'imposte Standard

surface argentée,
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:
557.210 argenté
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet
1 charnière supérieur
du ciseaux
1 cale

Vis nécessaires:
4 x M4x12 (de 557.046)
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard

557.216

Bottom-hung hinge Standard

silverlook surface,
for bottom-hung window

Matching cover caps:
557.210 silver
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge
1 scissor hinge part
1 support

Screws usage:
4 x M4x12 (of 557.046)
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:
Standard window fitting



599.480

Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche,
einsetzbar ab FFB 480 mm,
Bremskraft einstellbar,
Öffnungswinkel $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

Schraubenbedarf:

1 x M4x20 (aus 557.045)
5 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:
Standard-Fensterbeschlag

599.480

Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée,
utilisable dès FFB 480 mm,
force de freinage réglable,
angle d'ouverture $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

Vis nécessaires:

1 x M4x20 (de 557.045)
5 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard

599.480

Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface,
suitable from FFB 480 mm,
braking force can be adjusted,
opening angle $\approx 70^\circ - 90^\circ$ degrees

PU = 1 piece

Screws usage:

1 x M4x20 (of 557.045)
5 x M4x12 (of 557.046)

Application:
Standard window fitting



557.220

Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silber-
look-Oberfläche, für Kippflügel
mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren
2 Flügelunterlagen

Zusätzlich bestellen:

555.297 Blindnietmutter
557.248 Schrauben

Einsatz:
Bei Kippflügeln, die nur mit
einem Verriegelungspunkt
gehalten werden.

557.220

Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée,
pour vantaux à soufflets
avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité
2 cales de vantail

Commander séparément:

555.297 Ecrou aveugle
557.248 Vis

Utilisation:
Pour les vantaux à soufflets
qui ne sont maintenus que par
un point de verrouillage.

557.220

Security stay 300

steel, black and silver-look
surface finish, for bottom-hung
sash with a length of travel of
327 mm

PU = 2 security stays
2 sash supports

Order separately:

555.297 Blind rivet
557.248 Screws

Application:
For bottom-hung sash, which are
only held in place by one locking
point.

557.221

Sicherungsschere 600

wie 557.220,
jedoch für Hub 600 mm

Einsatz:
Bei Kippflügeln, die nur mit
einem Verriegelungspunkt
gehalten werden.

557.221

Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une
course de 600 mm

Utilisation:
Pour les vantaux à soufflets
qui ne sont maintenus que par
un point de verrouillage.

557.221

Security stay 600

as 557.220, except for a length
of travel of 600 mm

Application:
For bottom-hung sash, which are
only held in place by one locking
point.



599.405
Kippschere
Stahl, Silberlook-Oberfläche,
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

Schraubenbedarf:
3 x M4x12 (aus 557.046)
1 x M4x25 (aus 557.352)

Einsatz:
Standard- und verdeckt
liegender Fensterbeschlag

599.405
Compas d'imposte
acier, surface argentée,
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

Vis nécessaires:
3 x M4x12 (de 557.046)
1 x M4x25 (de 557.352)

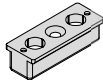
Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard et
non-apparente

599.405
Tilt scissor
steel, silverlook surface,
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

Screws usage:
3 x M4x12 (of 557.046)
1 x M4x25 (of 557.352)

Application:
Standard and concealed
window fitting



599.476
Unterfütterung
Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

Schraubenbedarf:
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:
Standard- und verdeckt
liegender Fensterbeschlag

599.476
Cale
matière plastique, gris

UV = 1 pièce

Vis nécessaires:
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:
Ferrure de fenêtre Standard et
non-apparente

599.476
Support
plastic, grey

PU = 1 piece

Screws usage:
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:
Standard and concealed
window fitting



557.010
Aluminium-Schnäpper
eloxiert EV1, komplett,
inkl. Befestigungsmaterial

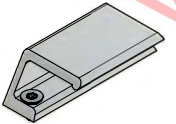
VE = 1 Schnäpper
1 Fangteil

557.010
Loqueteau d'imposte en aluminium
éloxé naturel EV1, complet, matériel de fixation inclus

UV = 1 loqueteau
1 pièce de réception

557.010
Aluminium catch
anodised EV1, complete,
incl. fixing material

PU = 1 catch
1 locking plate



550.061
Ziehgriff
Aluminium, farblos anodisiert,
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

550.061
Poignée à tirer
aluminium, anodisé incolore,
matériel de fixation M4x10
inclus

UV = 1 pièce

550.061
Pull handle
aluminium, anodised colourless,
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece

Fensterbeschläge
Ferrures de fenêtres
Window fittings

DXF DWG



599.458 links
599.459 rechts

Drehlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:
Verdeckt liegender
Fensterbeschlag

599.458 à gauche
599.459 à droite

Compas

acier, surface argentée,
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:
Ferrure de fenêtre
non-apparente

599.458 LH
599.459 RH

Pivot hinge

steel, silverlook surface,
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:
Concealed window fitting



599.460

Drehlagerschiene

Stahl, Silberlook-Oberfläche,
für den Einsatz in Kippflügeln,
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:
Verdeckt liegender
Fensterbeschlag

599.460

Crémone du compas

acier, surface argentée,
pour vantail à soufflet,
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:
Ferrure de fenêtre
non-apparente

599.460

Pivot hinge rod

steel, silverlook surface,
for bottom-hung sash, required
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:
Concealed window fitting



557.050

Beschlagunterlage
Federstahl, als Beschlag-
unterlage in der Nute
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

557.050

Cale
acier à ressorts, pour la
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

557.050

Mechanism supprt
spring steel, into the groove
of the sash profil

PU = 10 pieces



557.045

Schraube M4x20
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstgewindend, für
Beschlagteile Flügelrahmen
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.045

Vis M4x20
acier zingué, empreinte SR1,
autotaraudeuse, pour ferrures
du cadre ouvrant et gâches
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.045

Screw M4x20
galvanised steel, SR1 head,
self-tapping, for fittings on
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



557.046

Schraube M4x12
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-
gewindend, für
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.046

Vis M4x12
acier zingué, empreinte SR1,
autotaraudeuse, pour les
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.046

Screw M4x12
galvanised steel, SR1 head,
self-tapping, for frame
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



557.352

Schraube M4x25
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,
selbstgewindend, für
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.352

Vis M4x25
acier zingué, empreinte Torx,
autotaraudeuse, pour la
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.352

Screw M4x25
galvanised steel, Torx head,
self-tapping, for fixing rebate
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



557.248

Senkschraube M5x20
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,
Torx-Angriff T20, gewinde-
formend

VE = 100 Stück

557.248

Vis à tête fraisée M5x20
acier zingué, surface acier Inox,
empreinte Torx T20, formant le
 taraudage

UV = 100 pièces

557.248

Countersunk screw M5x20
galvanised steel, stainless steel
surface, empreinte Torx T20,
self-tapping

PU = 100 pieces



451.093

Rahmendübel

für Beton/Ziegelvollstein/
Hochlochziegel, Torx-Angriff,
Länge 140 mm, Einbau mit
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

451.093

Goujon d'ancrage

pour béton/briques pleines,
empreinte Torx, longueur
140 mm, fixation avec lame
Torx 499.005

UV = 50 pièces

451.093

Anchor bolt

for concrete/solid clay brick,
Torx-set recess head, length
140 mm, insert with Torx-set
blade 499.005

PU = 50 pieces



451.094

Rahmendübel

für Beton/Ziegelvollstein/
Hochlochziegel, Torx-Angriff,
Länge 160 mm, Einbau mit
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

451.094

Goujon d'ancrage

pour béton/briques pleines,
empreinte Torx, longueur
160 mm, fixation avec lame
Torx 499.005

UV = 50 pièces

451.094

Anchor bolt

for concrete/solid clay brick,
Torx-set recess head, length
160 mm, insert with Torx-set
blade 499.005

PU = 50 pieces



555.297

Blindnietmutter

M5, Stahl verzinkt und
gelbchromatiert, zur
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

555.297

Ecrou aveugle

M5, acier zingué et
chromatée jaune, pour
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

555.297

Blind rivet

M5, steel galvanised and
yellow chromated,
for fixing fittings

PU = 100 pieces